

So will man Sie betrügen



- GB This is how you will get conned
- F C'est ainsi qu'on veut vous duper
- E Asi le van a timar
- I In questo modo lo possono truffare
- J いかさまゲームの手口
- GUS Таким образом хотят Вас обмануть

INFORMATION



Abschnitt 32
Jägerstraße 48
10117 Berlin
Tel.: 4664-332040

- GB** They are out to swindle someone and they find their victims in the streets. The easy winnings of their „Find the Lady“ game are tempting. But there is no chance of winning. You can only lose!
- F** Ils veulent escroquer quelqu'un et ils cherchent leurs victimes dans la rue. Ils les attirent par un petit gain au „Jeu de Bonneteau“. Mais il n'y a aucune chance de gagner. On ne peut que perdre!
- E** Son timadores y buscan a sus victimas en la calle. Le tentarán con una pequeña ganancia con el juego del trile. Pero no existen posibilidades de ganar, perderà siempre.
- I** Sono truffatore et cercano la vittima nella strada. E cercano di tendardo con piccole vincite, ma i vincitori sono sempre loro!
- J** いかさまゲーム師は路上でカモを待ち構えています。簡単にゲームに勝てそうに見せていますが、勝てるチャンスは絶対にありません。
- GUS** Они хотят обмануть и ищут свои жертвы на улице. Они соблазняют на легкий выигрыш при игре в „напёрсток“. Но: Шансов на выигрыш при этом нет. Можно только потерять!
- D** Sie wollen betrügen und suchen ihre Opfer auf der Straße. Sie locken mit leichtem Gewinn beim „Hütchenspiel“. Aber: Gewinnchancen gibt es dabei nicht. Man kann nur verlieren!



- D** **Die Anmache:** Drei Betrüger locken mit einer Schau-Nummer.

- GB** **The Warm-up:** Three swindlers attract custom with a set-piece routine.
- F** **Les racoleurs:** Trois filous attirent les gens par un numéro d'attrape.
- E** Tres timadores compinchados atraen la atención con un guiñon preparado de antemano.
- I** **Tre persone cercano ditentarti con un spettacolo.**
- J** 気を引く：いかさまゲーム師と二人のサクラがゲームを始めます。
- GUS** **Соблазн:** Три гражданина соблазняют шоу-номером.



- D** **Die Köder-Masche:** So schnell kann man ein paar Scheine gewinnen.

- GB** **Casting the Bait:** This is how quickly you can win a few banknotes.
- F** **La combine d'appât:** C'est ainsi qu'on peut vite gagner quelques billets.
- E** **El cebo:** qué rápido se pueden ganar unos billetes.
- I** **In un istante si possono perdere molti soldi.**
- J** おびき寄せる：わざとサクラに勝たせ、簡単に勝てるようにみせます。
- GUS** **Приманка:** Так быстро можно выигрышь деньги.

GB **The Fish is Hooked:** Child's play!
Any fool can see where the ball is!

F **Le poisson mord:** un jeu d'enfant!
Le cours de la boule est bien évident.

E Parece un Juego de niños, la posición de
la bola está clara.

I **Il trucco è molto semplice. Dove andrei
la pallina e' logico!**

J 引っかけると：「玉のある場所を見つけるなんて、
簡単じゃないか。」

GUS **Рыба на удочке:** Детская игра! Движе-
ние шарика ясное.



D **Der Fisch an der Angel:** Kinderspiel!
Der Lauf der Kugel ist doch klar.

GB **Sleight of Hand:** Whoops! The ball has
disappeared into thin air!

F **Le truc du prestigitateur:** paf! La boule
disparaît dans sa main.

E **El truco:** sin dares cuenta, la bola, se esfuma
el dinero. Una imprudencia que la ha salido cara.

I **La pallina viene nascosta nella mano.**

J トリック：手品のように玉を
手のひらに隠します。

GUS **Трюк фокусника:** Хлоп – шарик исчез
в руке.



D **Der Taschenspieler-Trick:** Schwupp
– die Kugel verschwindet in der Hand.

GB **The Let-Down:** Ball gone – Money gone!
A high price to pay for being gullible.

F **La guigne:** la boule partie – l'argent
perdu. Un prix élevé pour de l'imprudence.

E Ha picado. Desaparecida la bola, se esfuma el
dinero. Una imprudencia que le ha salido cara.

I **La pallina scompare i soddisfure.
Questo il prezzo per l'imprudenza.**

J だまされる：指差した所に玉はありません。

GUS **Промаш:** Шарика нет – денег нет. Боль-
шая цена за легкомыслие.



D **Der Reinfall:** Kugel weg – Geld weg.
Ein hoher Preis für Leichtsin.



D **Die Abkassierer:** Die Betrüger haben den Leichtgläubigen gelehmt.

GB **Cashing-Up:** The sharks have fleeced the stupid punters.

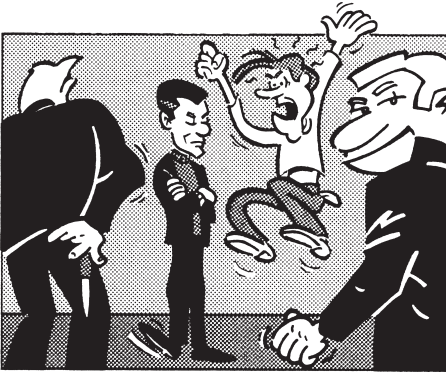
F **Les encaisseurs:** les escrocs ont roulé le naïf.

E Los trileros le han engañado y se llevan su dinero.

I **I truffatori ti anno preso in giro!**

J 掛け金は戻らない：
あつという間に大金をすってしまいます。

GUS **Сборщик денег:** Обманщики обманули доверчивых.



D **Der Protest:** Wer sein Geld zurück haben will, hat keine Chance.

GB **The Protest:** Money Back? No Chance!

F **Le protestation:** celui qui veut récupérer son argent, n'a aucune chance.

E Protestar para que le devuelvan el dinero no le va a servir de nada.

I **Se lei pensa di riprendersi il soldi, non a chance!**

J 抗議：掛け金を取り戻そうと抗議しても無駄です。

GUS **Протест:** Кто хочет обратно получить свои деньги, не имеет шанса.



D **Das dicke Ende:** Ein Faustschlag – das bleibt oft vom „Hütchenspiel“.

GB **Adding Insult to Injury:** A punk in the eye is often the only thing you get from playing „Find the Lady“.

F **Mais attendons la fin:** un coup de poing – C'est ce qui reste, souvent du „Jeu de Bonneteau“.

E Y muchas veces ana agresión es lo único que sacará en claro del juego del trile.

I **Fine:** Un colpo alla testa e quello che succede spesso in questo gioco.

J 暴力を振るわれる：
これがいかさまゲームの結末です。

GUS **Горький конец:** Удар кулаком – вот что часто остается от игры в „напёрток“